

sekä että v:n 1950 talousarvioon kaupungin omistamien kiinteistöosakeyhtiöiden tulo-
vähennysten rahoittamiseen otettavasta määrärahasta myönnettävistä lainoista peritään
kaupunginvaltuuston päätöksen ¹⁾ mukainen 2 %:n vuotuinen korko.

Kaupungintalon juhlasalin akustiikan parantaminen. Yleisten töiden lautakunta
oikeutettiin ²⁾ ylittämään v:n 1948 talousarvion pääluokan Tuloa tuottamattomat pää-
omamenot luvun Talorakennukset määrärahaa Kaupungintalon juhlasalin akustiikan
parantaminen enintään 37 182 mk.

Alppilan ulkoravintola. Kaupunginvaltuusto päätti ³⁾, muuttaen Alppilan ulko-
ravintolan vuokrauksesta tekemäänsä päätöstä, oikeuttaa Ab. Alphyddan nimisen yhtiön
suorittamaan Alppilan ravintolan korjaus- ja muutostyöt viimeistään v:n 1951 aikana
kuitenkin niin, että rakennusten ulkokorjaukset ja ulkomaalaus suoritetaan ennen kesä-
kuun 1 p:ää 1951.

Asemakaava-alueen tonttien rakentamista koskeva v:n Lappi-Seppälän ym. aloite pää-
tettiin ⁴⁾ lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Rakennusneuvonnan järjestämistä koskeva v:n Lappi-Seppälän ym. aloite päätettiin ⁵⁾
lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

*Kaupungin kiinteistöjen siistimis- ja korjaustoimenpiteitä koskeva v:n Lappi-Seppälän
ym. aloite* lähetettiin ⁶⁾ kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Sederholmin talon käyttöä ja hoitoa koskeva v:n Schybergsonin ym. aloite lähetettiin ⁷⁾
kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Siirtolapuutarhat

Marjaniemen ja Pakilan siirtolapuutarhat. Kiinteistölautakunta oikeutettiin ⁸⁾ alenta-
maan Marjaniemen ja Pakilan siirtolapuutarhojen palstojen perusvuokrat 1 mk:aan
m²:ltä vuodessa.

10. Yleisiä töitä koskevat asiat

Rakennustoimiston tilivirasto. Kaupunginvaltuusto päätti ⁹⁾, että rakennustoimiston
tilivirastoon perustetaan tammikuun 1 p:stä 1949 lukien 21 palkkaluokkaan kuuluva
kassanhoitajan virka; sekä että samasta ajankohdasta lukien lakkautetaan yksi 16 palkka-
luokan toimistoapulaisen virka.

Rakennustoimisto. Yleisten töiden lautakunta oli maininnut, että Kyläsaaren ja Raja-
saaren viemäriverden puhdistuslaitoksilla olevat lomittavat koneenhoitajat ja Savilan
pumppuasemalla oleva koneenhoitaja nykyisin palkataan työmäärärahoista. Koska nämä
toimet olivat pysyväisluontoisia ja niitä tulnaisiin jatkuvastikin tarvitsemaan, rakennus-
toimiston katurakennusosasto oli tehnyt ehdotuksen näiden 3 toimen vakinaistamisesta.
Kaupunginvaltuusto päätti ¹⁰⁾, että Kyläsaaren ja Rajasaaren viemäriverden puhdistus-
laitoksia sekä Savilan pumppuasemaa varten perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien
kolme 27 palkkaluokkaan kuuluvaa koneenhoitajan virkaa sekä että yleisten töiden lauta-
kunta oikeutetaan kyseisiin virkoihin siirtämään niiden nykyiset haltijat.

Kaupunginvaltuusto päätti ¹¹⁾, että rakennustoimiston katurakennusosastolle peruste-
taan Kyläsaaren puhdistamo varten 27 palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluva
laboraattorin virka tammikuun 1 p:stä 1950 lukien sekä että yleisten töiden lautakunta
oikeutetaan nimittämään mainittuun virkaan sitä haettavaksi julistamatta ylimääräinen
laboraattori K. Puomila.

Kaupunginvaltuusto päätti ¹²⁾, että rakennustoimiston varasto-osaston varastokirjurin
virkanimitys muutetaan varastokirjanpitäjäksi sekä että virka siirretään 20 palkkaluo-
kasta 21 palkkaluokkaan marraskuun 1 p:stä 1949 lukien.

Kaupunginvaltuusto päätti ¹³⁾, että kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti teh-
tävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon merkitään 435 800 mk:n suuruinen määrä-
raha rakennustoimiston korjauspajan työkaluvaraston ja työnjohtajien huonetilojen

¹⁾ Ks. tämän kert. I osan s. 12. — ²⁾ Kvsto 19 p. tammik. 49 §. — ³⁾ S:n 21 p. jouluk. 667 §;
ks. v:n 1948 kert. I osan s. 77. — ⁴⁾ Kvsto 9 p. marrask. 595 §. — ⁵⁾ S:n 21 p. marrask. 613 §. —
⁶⁾ S:n 18 p. toukok. 288 §. — ⁷⁾ S:n 19 p. lokak. 511 §. — ⁸⁾ S:n 18 p. toukok. 276 §. — ⁹⁾ S:n
19 p. tammik. 26 §. — ¹⁰⁾ S:n 9 p. marrask. 554 §. — ¹¹⁾ S:n 7 p. syysk. 386 §. — ¹²⁾ S:n 19 p.
lokak. 497 §. — ¹³⁾ S:n 13 p. huhtik. 210 §.

laajennustöitä varten sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Valtuusto päätti¹⁾, että kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen merkitään 3 000 000 mk:n suuruinen määräraha rakennustoimiston työkalujen ja pienemmän kaluston ostoa, kunnossapitoa ym. varten sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään tämä määräraha heti.

Yleisten töiden määrärahat. Seuraavia v:n 1948 yleisten töiden määrärahoja päätettiin²⁾ sallia ylittää alla mainitun verran: luvun Yleisten töiden lautakunta ja rakennustoimisto määrärahoja Tarverahat 440 000 mk ja Autot 300 000 mk; luvun Tilivirasto määrärahaa Korvaus kannannasta 25 000 mk; luvun Kadut ja tiet määrärahoja Katujen, teiden ja yleisten paikkojen puhtaanapito vanhalla kaupunkialueella 777 519 mk, Katujen teiden ja yleisten paikkojen puhtaanapito liitosalueella 3 784 682 mk, Katuvalaistus vanhalla kaupunkialueella ja sinisen alueen satamavalaistus 1 950 680 mk, Katuvalaistus liitosalueella 218 694 mk, Yleisten vesipostien ja Kauppatorin suihkukaivon vedenkulutus, hoito, kunnossapito ym. 118 380 mk, Lauttasaaren sillan käyttö ja korjaukset 602 190 mk; Kulosaaren sillan käyttö ja korjaus 850 000 mk ja Varasto- ja teollisuusalueiden kadut ja rautatiet 2 000 000 mk; luvun Istutukset määrärahoja Puistot ja istutukset 357 185 mk, Erinäisten kaupungin laitosten istutukset 184 400 mk, Taimistojen hoito 492 932 mk, Puisto- ja puutarhakalusto 133 977 mk ja Mullan valmistus ja lannan hankinta 828 518 mk; luvun Varasto määrärahoja Tilitysvuokrat maa-alueista ja rakennuksista 564 000 mk, Kuorma-autojen korjaus, varaosat ja renkaat 120 000 mk ja Tuotantokomitea ja luottamusmies 95 206 mk; luvun Puhtaanapito määrärahoja Satama-alueet 5 109 698 mk, Sopimuksen mukainen katupuhtaanapito 2 404 000 mk, Yleiset mukavuuslaitokset, kuorma-asemat ja kaatopaikat 752 619 mk ja Sopimusten mukainen kiinteistöpuhtaanapito 3 106 980 mk; luvun Työntekijäin ja työmäärärahoista palkattujen kuukausipalkalla olevien viranhaltijoiden erinäiset edut määrärahoja Työntekijäin vapaapäiväpalkka 2 100 000 mk ja Kansaneläkelaitokselle suoritettavat vakuutusmaksut 8 000 000 mk; sekä luvun Käyttövarat määrärahaa Kaupunginhallituksen käytettäväksi 8 698 158 mk.

Seuraavia yleisten töiden kertomusvuoden määrärahoja päätettiin³⁾ sallia ylittää alla mainitun verran: pääluokan Yleiset työt luvun Yleisten töiden lautakunta ja rakennustoimisto määrärahoja Tilapäistä työvoimaa 660 000 mk, Siivoaminen 45 000 mk ja Tarverahat 800 000 mk; luvun Kadut ja tiet määrärahoja Katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjaukset ja kunnossapito vanhalla kaupunkialueella 5 500 000 mk, Katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjaukset ja kunnossapito liitosalueella 4 900 000 mk ja Muut sillat 5 600 000 mk; luvun Istutukset määrärahoja Puistot ja istutukset 2 000 000 mk, Puisto- ja puutarhakalusto 500 000 mk ja Liitosalueitten istutusten kunnossapito 300 000 mk; luvun Varasto määrärahaa Suojavaatetus 1 053 000 mk; ja luvun Työntekijäin ja työmäärärahoista palkattujen kuukausipalkalla olevien viranhaltijoiden erinäiset edut määrärahoja Kesäloma 7 000 000 mk ja Hautausapu 100 000 mk; sekä tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokan luvun Viemärit määrärahaa Viemäreiden uusiminen 3 000 000 mk ja luvun Istutukset määrärahaa Vesijohto Talin taimiston kasvihuoneeseen ja varastorakennukseen 203 204 mk.

Erinäiset v:n 1948 talousarvion pääluokkiin Yleiset työt, Tuloa tuottavat pääomamenot ja Tuloa tuottamattomat pääomamenot sisältyvät määrärahat päätettiin⁴⁾ muuttaa siirtomäärärahoiksi.

Pohjolankadun leventäminen. Valtuusto päätti⁵⁾ merkitä v:n 1950 talousarvioon Pohjolankadun leventämistä varten 7 700 000 mk:n suuruisen määrärahan sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Isännättömien teiden kunnossapito. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut⁶⁾ selvittämään isännättömien teiden kunnossapitoa, oli sittemmin jättänyt mietintönsä, jota seurasi luettelo isännättömiksi katsotuista teistä, luettelo kunnallisteiksi ehdotetuista teistä, luettelo eräistä nykyisin epävirallisesti hoidetuista kaduista ja teistä, lukuunottamatta Haagan, Oulunkylän ja Kulosaaren katuja ja teitä, kustannusarvio kunnanteiksi

¹⁾ Kvsto 4 p. toukok. 247 §. — ²⁾ S:n 19 p. tammik. 48 ja 49 §, 9 p. helmik. 89 §, 2 p. maalisk. 125 § ja 13 p. huhtik. 211 §. — ³⁾ S:n 26 p. lokak. 539 ja 540 §, 21 p. marrask. 609 §, 9 p. marrask. 590 §, 30 p. marrask. 637 § ja 21 p. jouluk. 680 §. — ⁴⁾ S:n 9 p. helmik. 87 ja 88 § sekä 2 p. maalisk. 124 §. — ⁵⁾ S:n 7 p. syysk. 432 §. — ⁶⁾ Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 153. —

ehdotettujen teiden kunnostamisesta sorateiksi nykyisen levyisinä, kustannusarvio kunnanteiksi ehdotettujen teiden vuotuisesta kunnossapidosta ja komitean työtä varten laadittu luettelo liitosalueen nykyisistä kyläteistä. Hankittuaan komitean mietinnöstä yleisten töiden lautakunnan, liikennelaitoksen lautakunnan, palolautakunnan, kiinteistölautakunnan ja esikaupunkitoimikunnan lausunnot kaupunginvaltuusto päätti ¹⁾):

että komitean laatimassa luettelossa mainitut tiet ²⁾ sekä lisäksi Valjastie otetaan tielain mukaan kunnanteiksi ja että päätös alistetaan Uudenmaan lääninhallituksen vahvistettavaksi;

että luettelossa kyläteiksi ehdotetut tiet ²⁾ mahdollisuuksien mukaan muodostetaan tielain mukaan kyläteiksi;

että luettelossa tilusteiksi suositellut tiet ²⁾ jäävät tilustien luontoisina teitä tarvitsevien hoidettaviksi;

että eräät erikseen mainitut isännättömät tiet ²⁾ otetaan toistaiseksi kaupungin kunnossapidettäväksi muodostamatta niitä tielain mukaisiksi yleisiksi teiksi;

että kaupunki jatkuvasti huolehtii eräistä kaupungin aikaisemminkin hoitamien teiden ²⁾ kunnossapidosta muodostamatta niitä tielain mukaisiksi yleisiksi teiksi;

että Mellunkylän vanhan tien ampumaradan alueella olevan osan suhteen ryhdytään tien lakkauttamista tarkoittaviin toimenpiteisiin;

että v:n 1950 talousarvioon merkitään 8 000 000 mk:n suuruinen määräraha kunnanteiksi ehdotettujen isännättömien teiden perusparannustöiden aloittamista varten oikeuksin käyttää määräraha jo kertomusvuonna; sekä

että kaupunki ottaa huolehtiakseen liitosalueen kaikilla kaduilla ja teillä katukilpien, tienviittojen ja liikennemerkkien hankkimisesta ja pystyttämisestä.

Pasilan ja Vanhan Käpylän välisen tien katuvalaistus. Vt Hopeavuori oli tehnyt aloitteen, jossa ehdotettiin, että Pasilan ja Vanhan Käpylän väliselle Suokadulle järjestettäisiin katuvalaistus, joka sieltä kokonaan puuttui. Kaupunginhallituksen ilmoitettua merkinneensä v:n 1950 talousarvioehdotukseen 450 000 mk tarkoitusta varten kaupunginvaltuusto päätti ³⁾, ettei aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Sillan uusiminen Oulunkylästä Pukinmäelle johtavalla tiellä. Hyväksyen kaupunginhallituksen toimenpiteen ⁴⁾ valtuusto päätti ⁵⁾, että Oulunkylästä Pukinmäelle johtavalla tiellä olevan sillan uusimista varten yleisten töiden lautakunnan ehdottamalla tavalla merkitään kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 2 150 000 mk:n suuruisen määräraha ja että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan heti käyttämään tämä määräraha.

Tarvon silta. Kaupunginhallitus oli valtuuston kehoituksesta ⁶⁾ ryhtynyt käymään lisäneuvotteluja Espoon kunnan ja vesialueen omistajien kanssa, jotta Tarvon silta saataisiin korjatuksi jalankulkuliikennettä varten. Maanomistajat olivat ilmoittaneet suostuvansa sellaisiin korjauksiin, että silta tulisi kantokelpoiseksi jalankulkijoille, kuitenkin edellytyksin, että korjaukset eivät aiheuttaisi osakkaille mitään taloudellisia velvoituksia eivätkä vähentäisi heidän oikeuttaan mahdollisen vastaisen korvauksen saantiin alueen pakkolunastuksen perusteella. Espoon kunnanhallitus oli puolestaan ilmoittanut, että kunta oli valmis rakentamaan sillan ehdoin, että Helsingin kaupunki luovutti maksutta siltaa varten tarvittavat rakennusaineet. Kaupunginvaltuusto päätti ⁷⁾,

että kaupunki antaa Tarvon sillan kunnostamista varten 1,7 m:n levyiseksi kävelysillaksi tarvittavat rakennusaineet, joiden kustantamiseksi 350 000 mk:n suuruinen määräraha merkitään v:n 1950 talousarvioon edellytyksin, että Espoon kunta omalla kustannuksellaan rakentaa mainitun sillan. Edelleen valtuusto päätti, että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään määräraha jo kertomusvuonna.

Helsingin luoteisosien likavesien puhdistaminen. Kaupunginvaltuusto oli päättänyt ⁸⁾, että Vähä-Huopalahden viemäroimisalueen puhdistuslaitos sijoitetaan Haagaan. Yleisten töiden lautakunta oli sittemmin huomauttanut, että kysymys Iso-Huopalahteen laskevien viemäreiden likavesien puhdistamisesta piakkoin tulee ajankohtaiseksi, koska tälle sa-
dealueelle jo ennestään olevan Munkkiniemen yhdyskunnan lisäksi oli rakennettu Pitäjänmäen teollisuusalue, Marttilan invalidikylä ja Partiotien asuntoalueet sekä että lähivuosien

¹⁾ Kvsto 9 p. marrask. 580 §. — ²⁾ Khn mietintö n:o 22. — ³⁾ Kvsto 19 p. lokak. 513 § ja 21 p. marrask. 601 §. — ⁴⁾ Ks. tämän kert. I osan s. 212. — ⁵⁾ Kvsto 4 p. toukok. 246 §. — ⁶⁾ Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 92. — ⁷⁾ Kvsto 30 p. marrask. 629 §. — ⁸⁾ Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 96.

rakennusohjelma sisälsi vielä uuden teollisuusalueen rakentamisen Pitäjänmäelle rautatien pohjoispuolelle sekä asuntoalueen rakentamisen Talin siirtolapuutarhan luoteispuolelle. Lisäksi tulisi rakennustoiminta lähivuosina laajenemaan myös Munkkiniemen länsiosaan. Koska näin ollen oli olemassa vaara, että Iso-Huopalahden ja Laajalahden rantavedet tulisivat viemäriveden saastuttamiksi, oli katurakennusosasto tutkinut mahdollisuutta ratkaista sekä Iso- että Vähä-Huopalahden sadealueiden likavesien puhdistamiskysymyksen rakentamalla niille yhteisen puhdistuslaitoksen sekä tutkimustensa tuloksena laatinut kolme vaihtoehtoista mahdollisuutta. Yleisten töiden lautakunnan ehdotuksen mukaisesti kaupunginvaltuusto päätti ¹⁾, muuttaen Vähä-Huopalahden puhdistuslaitoksen sijoittamista koskevaa päätöstään ²⁾:

että Iso- ja Vähä-Huopalahden viemärialueita varten rakennetaan yhteinen puhdistuslaitos, joka sijoitetaan Iso-Huopalahden rannalle Talin golfkenttäalueen eteläpuolelle katurakennusosaston laatimassa piirustuksessa n:o 6 713 A:lla merkittyyn kohtaan; sekä

että Vähä-Huopalahden puhdistuslaitosta varten v:n 1948 talousarvion pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Viemärit momentille Haagan puhdistamo, töiden aloittaminen merkitty 5 000 000 mk:n suuruisen määräraha ja kertomusvuoden talousarvion vastaavan pääluokan ja luvun momentille Likaveden puhdistamo Vähä-Huopalahden viemärialueita varten, töiden jatkaminen merkitty 15 000 000 mk:n suuruisen määräraha saadaan käyttää tämän yhteisen puhdistuslaitoksen töiden aloittamiseen.

Pohjois-Haagan kerrostalotonttien saattaminen myyntikuntoon. Jotta kaikki Pohjois-Haagan asemakaava-alueella olevat tontit saataisiin myyntikuntoon, kaupunginvaltuusto päätti ³⁾ merkitä v:n 1950 talousarvioon Pohjois-Haagan katujen rakentamista varten 13 700 000 mk:n ja viemäreiden rakentamista varten 9 900 000 mk:n suuruiset siirtomäärärahat sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahoja jo kertomusvuonna.

Viemärijohdon rakentaminen koulutontille Munkkiniemeen. Munksnäs samskolas byggnad ab:n anomuksesta kaupunginhallitus päätti ⁴⁾ merkitä v:n 1950 talousarvioon 2 050 000 mk:n suuruisen määrärahan yleisen viemäriin rakentamista varten Tykkitiehen Munksnäs samskolas byggnads ab. nimisen yhtiön koulutontille Munkkiniemen korttelissa n:o 15 sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahan jo kertomusvuonna.

Erään Malmin viemäriojan perkaaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ⁵⁾, että v:n 1950 talousarvioon merkitään 2 000 000 mk:n suuruisen määräraha Malmin keskustasta laskevan viemäriin alapäästä lähtevän ojan perkaamista varten sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään määräraha jo kertomusvuonna.

Lapinlahdenpuistikon kunnostamista koskeva v:n Hopeavuoren ym. aloite lähetettiin ⁶⁾ kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Pasilan kaupunginosassa olevan puiston ja leikkikentän kunnostamista koskeva v:n Hopeavuoren ym. aloite päätettiin ⁷⁾ lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

11. Liikennettä koskevat asiat

Liikennelaitoksen lautakunnan johtosäännön muuttaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ⁸⁾ muuttaa liikennelaitoksen lautakunnan johtosäännön 3 §:n 1 kohdan näin kuuluvaksi:

1) myöntää ilman oikeudenkäyntiä korvaukset liikenteessä sattuneista vahingoista enintään 25 000 mk:aan asti ja valtuuttaa toimitusjohtajan hyväksymään samantapaisia korvauksia lautakunnan päättämän määrän puitteissa.

Liikennelaitoksen löytötavaratoimiston ohjesääntö. Lääninhallitus oli löytötavaralain perusteella v. 1944 oikeuttanut Raitiotie ja omnibus oy:n pitämään 5 vuoden ajan löytötavaratoimistoa ja vahvistanut sille ohjesäännön. Kun oikeus löytötavaratoimiston pitämiseen päättyisi kesäkuun 19 p:nä 1949, liikennelaitoksen lautakunta oli pyytänyt, että

¹⁾ Kvsto 2 p. maalisk. 117 § ja 23 p. maalisk. 151 §. — ²⁾ Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 96. — ³⁾ Kvsto 7 p. syysk. 411 §. — ⁴⁾ S:n 7 p. syysk. 422 §. — ⁵⁾ S:n 30 p. marrask. 633 §. — ⁶⁾ S:n 21 p. jouluk. 687 §. — ⁷⁾ S:n 7 p. syysk. 443 §. — ⁸⁾ S:n 9 p. helmik. 84 §.